

IT
FOGLIO
TECNICO

EN
TECHNICAL
SHEET

FR
FEUILLE
TECHNIQUE

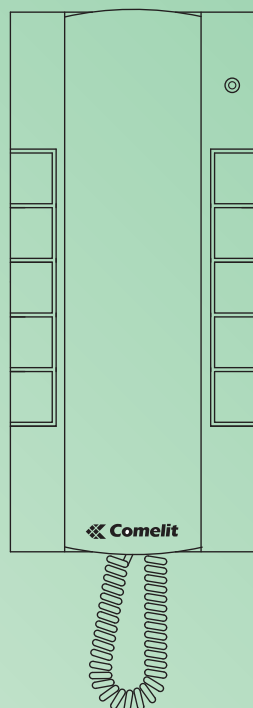
NL
TECHNISCHE
HANDLEIDING

DE
TECHNISCHES
DATENBLATT

ES
HOJA
TÉCNICA

PT
FOLHETO
TÉCNICO

FT GEN 23



Citofono Art. 2602U

Telephone Art. 2602U

Combiné parlophonique Art. 2602U

Deurtelefoon Art. 2602U

Innenstelle Art. 2602U

Telefonillo Art. 2602U

Telefone Art. 2602U

Assistenza tecnica Italia 0346/750090
Commerciale Italia 0346/750091

Technical service abroad (+39) 0346750092
Export department (+39) 0346750093

 **Comelit**®
GROUP S.P.A.

INVENTING INNOVATION

Comelit Group S.p.A. - Via Don Arrigoni 5 - 24020 Rovetta S. Lorenzo BG Italy - tel. (+39) 0346 750 011 - fax (+39) 0346 71436
www.comelit.eu www.simplehome.eu info@comelit.it commerciale.italia@comelit.it export.department@comelit.it

- (IT) Avvertenze:**
- Effettuare l'installazione seguendo scrupolosamente le istruzioni fornite dal costruttore ed in conformità alle norme vigenti.
 - Tutti gli apparecchi devono essere destinati esclusivamente all'uso per cui sono stati concepiti. **Comelit Group S.p.A.** declina ogni responsabilità per un utilizzo improprio degli apparecchi, per modifiche effettuate da altri a qualunque titolo e scopo, per l'uso di accessori e materiali non originali.
 - Tutti i prodotti sono conformi alle prescrizioni delle direttive 2006/95/CE (che sostituisce la direttiva 73/23/CEE e successivi emendamenti) e ciò è attestato dalla presenza della marcatura **CE** sugli stessi.
 - Evitare di porre i fili di montante in prossimità di cavi di alimentazione (230/400V).
- (EN) Instructions:**
- Install the equipment by carefully following the instructions given by the manufacturer and in compliance with the legislation in force.
 - All the equipment must only be used for the purpose it was built for. **Comelit Group S.p.A.** declines any responsibility for improper use of the apparatus, for modifications made by others under any title or scope, and for the use of accessories and materials which are not the original ones.
 - All the products comply with the requirements of the 2006/95/CE directives (which replace the 73/23/CEE directives and the successive amendments). This is proved by the **CE** mark on the products.
 - Do not run the riser wires in proximity of the power supply cables (230/400V).
- (FR) Instructions**
- Effectuer l'installation en suivant scrupuleusement les instructions fournies par le constructeur et conformément aux normes en vigueur.
 - Tous les appareils doivent être strictement destinés à l'emploi pour lequel ils ont été conçus. **Comelit Group S.p.A.** décline toute responsabilité en cas de mauvais usage des appareils, pour des modifications effectuées par d'autres personnes pour n'importe quelle raison et pour l'utilisation d'accessoires non fournis par nous.
 - Tous les produits sont conformes aux exigences des directives 2006/95/CE (qui remplacent les directives 73/23/CEE et amendements successifs). Cette conformité est signalée par le symbole **CE** figurant sur les produits.
 - Éviter de placer les fils de montant à proximité des câbles d'alimentation (230/400 V).
- (NL) Waarschuwingen**
- Volg de instructies van de fabrikant nauwkeurig en installeer de materialen volgens de plaatselijk geldende normen en wetgeving.
 - Alle componenten mogen alleen gebruikt worden voor de doeleinden waarvoor ze zijn ontworpen. **Comelit Group S.p.A.** is niet verantwoordelijk bij een onjuist gebruik van de apparatuur, of modificaties welke aangebracht zijn zonder voorafgaande toestemming, evenals het gebruik van accessoires welke niet door de fabrikant zijn aangeleverd.
 - Alle producten voldoen aan de eisen van de richtlijn 2006/95/CE (die in de plaats is gekomen van de richtlijn 73/23/CEE en daaropvolgende wijzigingen). Dit wordt aangetoond door het **CE**-merk op de producten.
 - Monteer de aders (bekabeling) niet in de nabijheid van voedingskabels (230/400V).
- (DE) Hinweise**
- Die Installationen sind nach den Anweisungen des Herstellers und gemäß den geltenden Vorschriften gewissenhaft auszuführen.
 - Alle Geräte dürfen ausschließlich nur zu dem Zweck eingesetzt werden, für den sie entwickelt worden sind. **Comelit Group S.p.A.** lehnt die Haftung für unsachgemäße Verwendung der Produkte oder für unautorisierte Veränderung von Produkten, sowie für alle Produkte, welche nicht von der Firma geliefert wurden, ab.
 - All unsere Produkte sind konform mit den Anforderungen der Richtlinie 2006/95/EG. Diese ersetzen die Richtlinie 73/23/EEG und deren sukzessive Änderungen. Die Konformität unserer Produkte wird durch ihre **CE**-Kennzeichnung bestätigt.
 - Die Drähte der Steigleitungen nicht in der Nähe der Stromkabel (230/400 V) verlegen.
- (ES) Advertencias**
- Efectuar la instalación siguiendo atentamente las instrucciones suministradas por el constructor y conformes con las normas vigentes.
 - Todos los aparatos deben estar destinados exclusivamente al uso para el cual han sido construidos. **Comelit Group S.p.A.** declina toda responsabilidad por el uso impropio de los aparatos, por cambios efectuados por terceros para cualquier título o finalidad, por el uso de accesorios y materiales no originales.
 - Todos los productos cumplen con la directiva 2006/95/CE (que sustituye a la directiva 73/23/CEE y a las enmiendas posteriores). Así lo certifica la marca **CE** de los productos.
 - Evitar poner los cables de columna cerca de los cables de alimentación (230/400V).
- (PT) Instruções**
- Instale o equipamento cuidadosamente, seguindo as instruções dadas pelo fabricante que estão de acordo com a legislação em vigor.
 - Todo o equipamento deve ser usado para o fim para que foi construído. **Comelit Group S.p.A.** declina todas as responsabilidades pelo uso impróprio do equipamento, quaisquer modificações efectuadas por qualquer que seja o motivo sem autorização prévia, como também pelo uso de ferramentas que não tenham sido originariamente fornecidas pela Comelit Group S.p.a.
 - Todos os produtos estão em conformidade com os requisitos das directivas 2006/95/CE (que substituem as directivas 73/23/CEE e as alterações subsequentes). A prova é a marca **CE** nos produtos.
 - Não instalar os condutores da coluna montante na proximidade dos cabos de alimentação (230/400V).



(IT) Citofono Art. 2602U

Citofono universale compatibile con la maggioranza di citofoni prodotti dai principali produttori mondiali. Dispone di pulsante apriporta e pulsante libero per servizi vari; è possibile aggiungere fino a 8 pulsanti di cui 4 led supplementari. Dispone di regolatore volume per altoparlante e microfono; dispone di chiamata elettronica o chiamata meccanica tramite ronzatore

(EN) Telephone Art. 2602U

Universal telephone compatible with the majority of telephones produced by the major world producers. It has a Door-opening Pushbutton and a free pushbutton for various usages; it is possible to add up to 8 pushbuttons of which 4 can be optional leds. The volume for the microphone and the loudspeaker can be adjusted; It has an electronic bell or a mechanic bell with buzzer.

(FR) Combiné parlophonique Art. 2602U

Combiné parlophonique universel compatible avec la plupart des modèles de téléphones des principaux fabricants du monde entier. Il est muni d'un bouton d'ouverture de porte et d'un bouton pour utilisations multiples ; possibilité d'ajouter jusqu'à 8 boutons dont 4 voyants en option. Possibilité de réglage du volume du microphone et du haut-parleur ; sonnerie électronique ou sonnerie mécanique avec signal sonore.

(NL) Toestel art. 2602U

Universeel toestel, compatibel met de meeste telefoons van de voornaamste fabrikanten wereldwijd. Het is voorzien van een drukknop voor het openen van de deur en een vrije drukknop met verschillende mogelijke functies; er kunnen maximaal 8 drukknoppen worden toegevoegd, waarvan er 4 optioneel kunnen worden vervangen door LED's. Het volume voor de microfoon en de luidspreker is instelbaar. Het toestel is voorzien van een elektronische bel of een mechanische bel met zoemer.

(DE) Innenstelle Art. 2602U

Kompatibel mit den meisten Geräten führender Hersteller weltweit. Verfügt über eine Türöffnertaste und eine weitere Taste, die für unterschiedliche Funktionen programmiert werden kann. Ferner können bis zu 8 zusätzliche Tasten (darunter max. 4 optionale LEDs) eingebaut werden. Lautsprecher- und Mikrofon-Lautstärke können geändert werden. Die Innenstelle verfügt entweder über einen elektronischen Rufton oder eine mechanische Klingel.

(ES) Teléfono art. 2602U

Teléfono universal compatible con la mayoría de teléfonos de los principales fabricantes mundiales. El teléfono incorpora un pulsador de apertura de puerta y un pulsador libre para distintos usos; se pueden añadir hasta 8 pulsadores, de los que 4 pueden ser LED opcionales. El volumen del micrófono y del altavoz se puede ajustar. Este tiene un timbre electrónico o uno mecánico con zumbador.

(PT) Telefone Art. 2602U

Telefone universal compatível com a maioria dos telefones produzidos pelos principais fabricantes mundiais. Dispõe de um botão de abertura da porta e um botão livre para vários usos: pode adicionar até 8 botões, dos quais 4 podem ser LEDs opcionais. O volume do microfone e do altifalante pode ser ajustado; possui uma campainha eletrônica ou mecânica com sinal sonoro.

(IT) Installazione citofono
 (EN) Telephone installation
 (FR) Installation du combiné parlophonique

(NL) Deurintercom-installatie
 (DE) Installation der Innenstelle

(E) Instalación del teléfono
 (P) Instalação do telefone

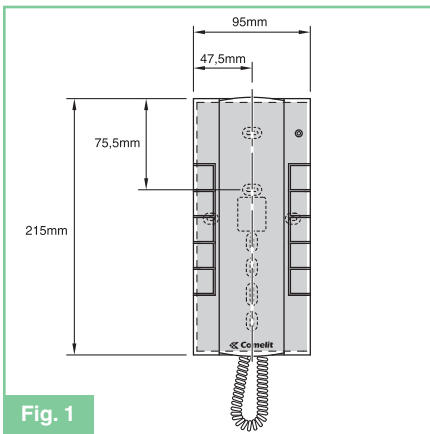


Fig. 1

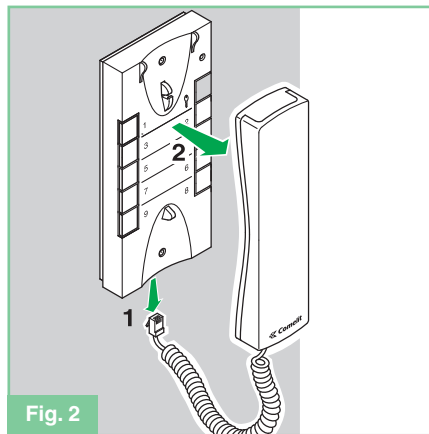


Fig. 2

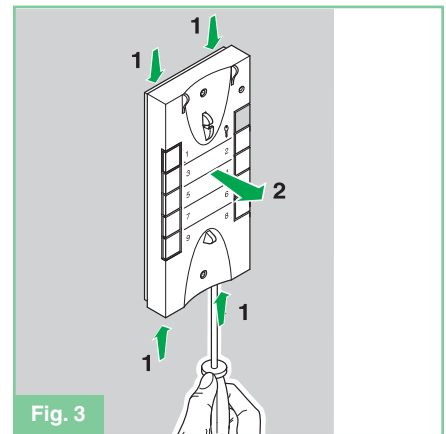


Fig. 3

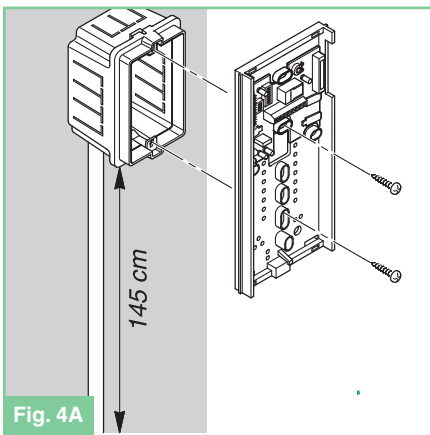


Fig. 4A

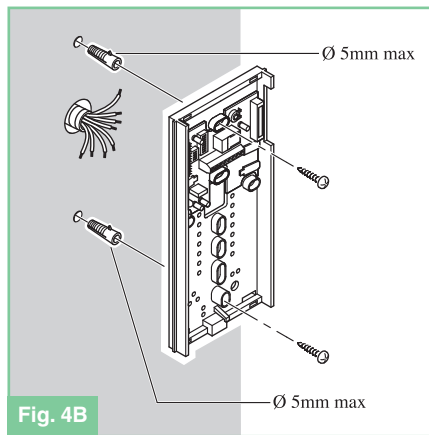


Fig. 4B

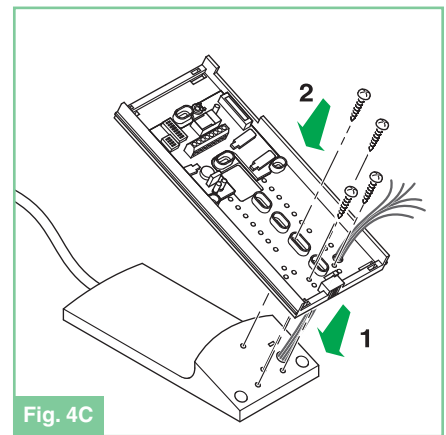


Fig. 4C

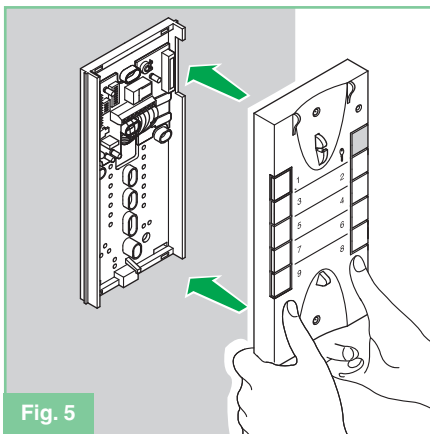


Fig. 5

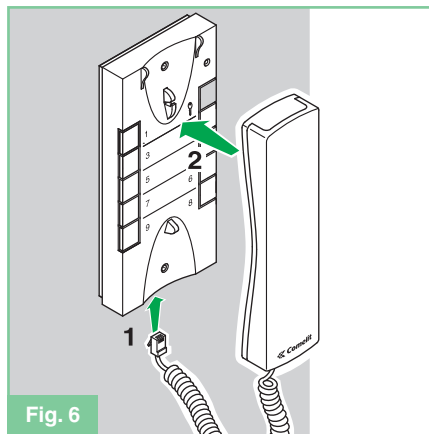


Fig. 6

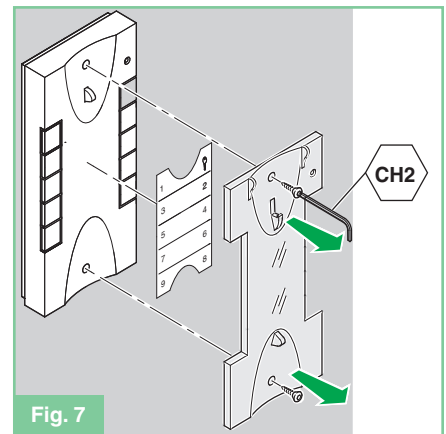


Fig. 7

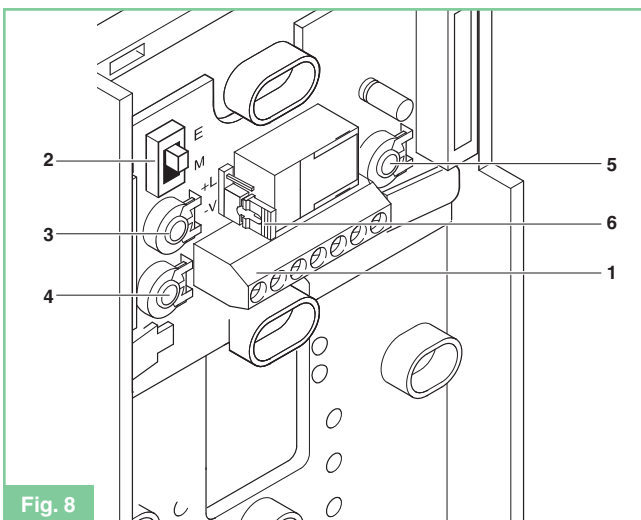


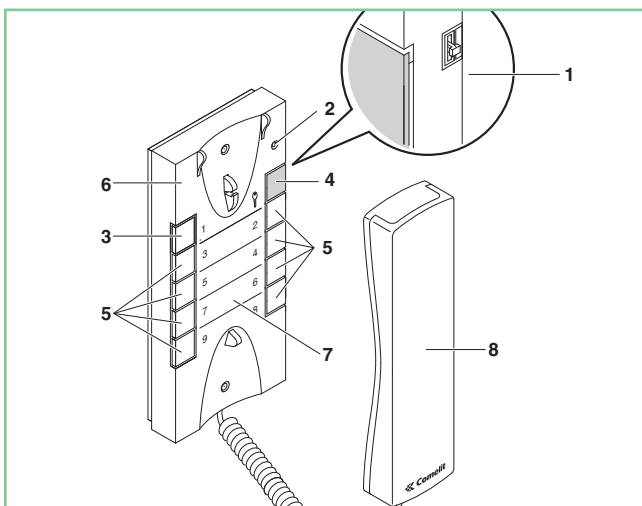
Fig. 8



- IT Fig. 8**
- Morsetti connessione impianto:
 - A ariporta
 - B microfono a condensatore
 - C comune
 - D chiamata (elettronica o meccanica)
 - E altoparlante
 - C2 P2** morsetti pulsante P2 C. NO. 24V 100mA dedicato a servizi vari
 - Selettore chiamata:
 - E = Suoneria elettronica
 - M = Chiamata con ronzatore
 - regolazione volume microfono.
 - regolazione volume altoparlante.
 - regolazione volume microfono.
 - J1 jumper di configurazione
- EN Fig. 8**
- Terminals for system connection:
 - A Door opener
 - B Condenser microphone
 - C Common
 - D Call (electronic or mechanical)
 - E Loudspeaker
 - C2 P2** terminals for pushbutton P2 C. NO. 24V 100mA dedicated to various usages
 - Call selector:
 - E = Electronic bell
 - M = Call with buzzer
 - Microphone volume adjustment
 - Loudspeaker volume adjustment
 - Microphone volume adjustment
 - J1 configuration jumper
- FR Fig. 8**
- Bornes pour le raccordement du système:
 - A = Ouvre-porte
 - B = Micro à condensateur
 - C = Commun
 - D = Appel (électronique ou mécanique)
 - E = Haut-parleur
 - C2 P2** Bornes pour le bouton P2 C. NO. 24V 100mA dédié à diverses utilisations
 - Sélecteur d'appel:
 - E = Sonnerie électronique
 - M = Appel avec ronfleur
 - Réglage volume micro
 - Réglage volume haut-parleur
 - Réglage volume micro
 - J1 cavalier de configuration
- NL Fig. 8**
- Klemmen voor aansluiting van het systeem:
 - A = Deuropener
 - B = (condensator)Microfoon
 - C = Common
 - D = Bel (electronisch of mechanisch)
 - E = Luidspreker
 - C2 P2** klemmen voor drukknop P2 C. NO. 24V 100mA bestemd voor verschillende doeleinden
 - Oproepselector
 - E = Electronisch
 - M = Mexhanische buzzer
 - Microfoon volume instelling
 - Luidspreker volume instelling
 - Microfoon volume instelling
 - J1 jumper de configuratie

- DE Fig. 8**
- Anschlussklemmen zur Systemverbindung für folgende Elemente:
 - A = Türöffner
 - B = Kondensatormikrofon
 - C = Allgemein
 - D = Anruf (elektronisch oder mechanisch)
 - E = Lautsprecher
 - C2 P2** Taste P2 C. NO. 24V 100mA , kann für unterschiedliche Funktionen programmiert werden
 - Rufwahlschalter
 - E = Elektronische Klingel
 - M = Anruf mit Summer
 - Einstellung Mikrofon-Lautstärke
 - Einstellung Lautsprecher-Lautstärke
 - Einstellung Mikrofon-Lautstärke
 - J1 Konfigurationsjumper
- ES Fig. 8**
- Terminales para la conexión del sistema:
 - A = Abrepuerta
 - B = Micrófono de condensador
 - C = Común
 - D = Llamada (electrónica o mecánica)
 - E = Altavoz
 - C2 P2** terminales para el pulsador P2 C. NO. 24V 100mA dedicado a varios usos
 - Selector de llamada
 - E = Dispositivo sonoro electrónico
 - M = Llamada con zumbador
 - Regulación del volumen micrófono
 - Regulación del volumen altavoz
 - Regulación del volumen micrófono
 - J1 puente de configuración
- PT Fig. 8**
- Terminais para ligação do sistema:
 - A = Trínco
 - B = Microfone com condensador
 - C = Comum
 - D = Chamada (eletrônica ou mecânica)
 - E = Alto-falante
 - C2 P2** terminais Botão P2 C. NO. 24V 100mA para usos vários
 - seletor chamada:
 - E = campanha eletrônica
 - M = Chamada com sinal sonoro
 - Regulação volume microfone
 - Regulação volume alto-falante
 - Regulação volume microfone
 - J1 jumper de configuração

IT Descrizione citofono e informazioni utente.

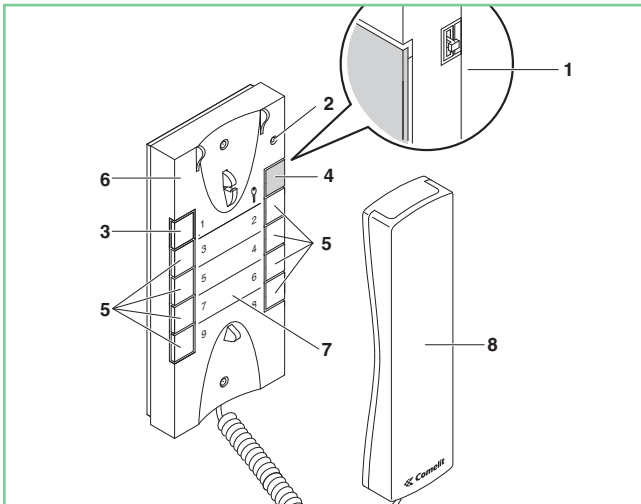
EN Description of the telephone and user information.



- IT**
- Selettore suoneria/servizio Privacy a 3 posizioni:
 - Posizione alto: Suoneria volume massimo.
 - Posizione centrale: Suoneria volume medio.
 - Posizione basso : Attivazione funzione Privacy.
 (Per servizio Privacy si intende l'esclusione della chiamata dal posto esterno; l'attivazione della funzione Privacy è evidenziata dalla comparsa di un indicatore rosso in alto a destra).
 - Indicatore funzione Privacy
 - Pulsante 1 disponibile di serie per servizi vari.
 - Pulsante Apriporta 
 - Pulsanti C. NO. o Led (MAX 4) opzionali per funzioni supplementari (a)
 - Cover intercambiabile Fig. 7 pag. 3.
 - Etichetta memo-pulsanti su cui è possibile riportare la funzione dei pulsanti del citofono (da applicare sotto la cover intercambiabile) Fig. 7 pag. 3.
 - Cornetta citofono (Sollevare la cornetta per iniziare la comunicazione).
- (a) Pulsante disponibile con scheda opzionale Art. 1626.
Led di visualizzazione disponibile con scheda opzionale Art. 1627.
Pulire con un panno inumidito con acqua. Evitare Alcool e altri prodotti aggressivi
- EN**
- 3-position selector for Call tone/Privacy service:
 - High position: Call tone at maximum volume.
 - Central position: Call tone at medium volume.
 - Low position : Activation of Privacy service.
 (Privacy service means exclusion of the call from the external unit. Activation of the Privacy function is shown by a red indicator appearing in the top right corner).
 - Privacy function indicator.
 - Pushbutton 1 available as standard for various usages.
 - Door-opening Pushbutton 
 - Optional C. NO. pushbuttons or Leds (MAX 4) for additional functions (a)
 - Replaceable cover Fig. 7 pag. 3.
 - Pushbutton memo label where the Telephone pushbutton functions can be indicated (to be applied to the Telephone under the Cover as shown in figure 7 at pag. 3.
 - Telephone handset (Lift the handset to start communication).
- (a) Pushbutton available with optional Art. 1626.
Signaling Led available with optional Art. 1627.
Clean it using a cloth dampened with water. Avoid using alcohol and other aggressive products.

- (FR) Description des combiné parlophonique et informations utilisateur**
- (NL) Beschrijving van de deurtelefoon en gebruikersinformatie**
- (DE) Innenstellebeschreibung und Anwenderhinweise**

- (ES) Descripción telefonillo e informaciones usuario**
- (PT) Descrição do telefone e informações ao usuário**



- (FR) 1.** Sélecteur sonnerie/fonction Privé à 3 positions :
Position haute : volume de la sonnerie au maximum.
Position intermédiaire : volume de la sonnerie au niveau moyen.
Position basse : activation de la fonction Privé.
(La fonction Privé signifie que l'appel ne sonne pas sur le poste extérieur.
L'activation de cette fonction est indiquée par un voyant rouge qui apparaît en haut à droite).
- 2.** Voyant de la fonction Privé.
- 3.** Bouton 1 disponible de série pour diverses utilisations
- 4.** Bouton d'ouverture de porte
- 5.** Boutons C. NO. ou voyants (MAX 4) en option pour des fonctions supplémentaires (a)
- 6.** Boîtier interchangeable ; voir fig. 7, page 3.
- 7.** Étiquette des boutons de mémoire sur laquelle il est possible d'indiquer les fonctions du combiné parlophonique (à insérer sous le boîtier interchangeable) ; voir fig. 7 page 3.
- 8.** Combiné de l'appareil (saisir le combiné pour démarrer la communication).

(a) Bouton disponible avec l'Art. 1626 en option.
Voyant de signal disponible avec l'Art. 1627 en option.
Nettoyer avec un chiffon humidifié avec de l'eau. Éviter d'utiliser de l'alcool ou d'autres produits agressifs.

- (NL) 1.** 3-standen-keuzeschakelaar voor beltoon resp. Privacy-functie:
Bovenste stand: luide beltoon.
Middelste stand: normale beltoon.
Onderste stand: inschakelen Privacy-functie.
(Wanneer de Privacy-functie actief is, wordt de beltoon van een oproep vanaf het entreepaneel.
Wanneer deze functie actief is, brandt een rood indicatielampje rechtsboven).
- 2.** Indicatielampje voor Privacy-functie.
- 3.** Druknop 1, standaard beschikbaar voor verschillende doeleinden.
- 4.** Deuropeningsknop
- 5.** Optionele C. NO.-druknoppen of LED's (MAX. 4) voor extra functies (a)
- 6.** Verwisselbaar front, Fig. 7 op pag. 3.
- 7.** Memolabels voor de drukknoepen, waarop de functies van de drukknoepen kunnen worden vermeld (aan te brengen op de telefoon, onder het verwisselbare front, zie Fig. 7 op pag. 3).
- 8.** Hoorn van de deurintercom-installatie (Neem de hoorn van het toestel om verbinding te maken).

(a) Druknop, beschikbaar na installatie van de optionele kaart Art. 1626.
Signaal-LED, beschikbaar na installatie van de optionele kaart Art. 1627.
Reinigen met een met water bevochtigde doek. Vermijd het gebruik van alcohol en andere agressieve producten.

- (DE) 1.** Dreistufen-Ruftonregler mit Privacy-Modus:
Mittlere Schalterposition: Normale Lautstärke
Mittlere Schalterposition: Verringerte Lautstärke
Untere Schalterposition: Privacy-Modus aktiviert
(Sobald der Privacy-Modus aktiviert ist, wird der Rufton für Anrufe von der Außenstelle, und die LED rechts oben leuchtet rot auf.)
- 2.** Privacy-Modus-LED
- 3.** Taste 1 (Standard: für unterschiedliche Funktionen)
- 4.** Türöffnertaste
- 5.** Optionale C. NO. Tasten oder LEDs (max. 4) für zusätzliche Funktionen (a)
- 6.** Austauschbare Abdeckung (siehe Abb. 7 auf Seite 3).
- 7.** Liste zum Eintragen der Tastenfunktionen. Wird unter der Abdeckung aufgeklebt (siehe Abb. 7 auf Seite 3)
- 8.** Hörer (zur Gesprächsaufnahme abheben)

(a) Taste verfügbar bei optionalem Art. 1626
Signal-LED verfügbar bei optionalem Art. 1627
Mit einem feuchten Tuch reinigen. Keinen Alkohol oder andere aggressive Produkte verwenden.

- (ES) 1.** Selector de tonos de llamada/servicio de privacidad de tres posiciones:
Posición superior: tono de llamada a volumen máximo.
Posición media: tono de llamada a volumen medio.
Posición inferior: activación del servicio de privacidad.
(El servicio de privacidad excluye la llamada de la unidad externa. La activación de la función de privacidad se muestra mediante un indicador rojo en la esquina superior derecha.)
- 2.** Indicador de función de privacidad.
- 3.** Pulsador 1 disponible de serie para varios usos.
- 4.** Pulsador de apertura de puerta
- 5.** Pulsadores con contacto normalmente abierto o LED (máx. 4) opcionales para las funciones adicionales (a)
- 6.** Cubierta intercambiable (fig. 7, pág. 3).
- 7.** Etiqueta de memorización del pulsador donde pueden indicarse las funciones de los pulsadores del teléfono (para adherir al teléfono bajo la cubierta, como se muestra en la fig. 7 de la pág. 3).
- 8.** Auricular del teléfono (levantar el auricular para comenzar la comunicación).

(a) Pulsador disponible con el art. 1626 opcional.
LED de señalización disponible con el art. 1627 opcional.
Limpiar con un paño humedecido en agua. Evitar alcohol y otros productos agresivos.

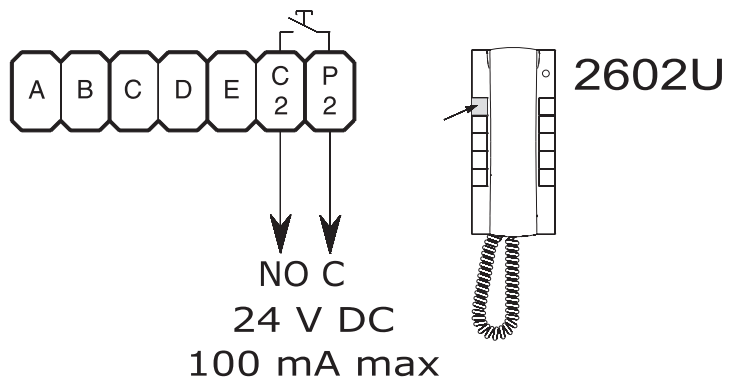
- (PT) 1.** Selector de 3 posições para toque de chamada/serviço privado:
Posição alta: toque de chamada no volume máximo.
Posição central: toque de chamada no volume médio.
Posição baixa: activação do serviço privado.
(O serviço privado significa a exclusão da chamada da unidade externa.
A activação da função de privacidade é indicada por um indicador vermelho que aparece no canto superior direito).
- 2.** Indicador de função de privacidade.
- 3.** Botão 1 disponível de série para usos vários.
- 4.** Botão de abertura da porta
- 5.** Botões ou LEDs opcionais C. NO. (MÁX 4) para funções adicionais (a)
- 6.** Tampa substituível Fig. 7 pág. 3.
- 7.** Etiqueta do botão, onde as respectivas funções podem ser indicadas (para ser aplicada no telefone, debaixo da tampa, tal como se indica na Fig.7, na pág. 3).
- 8.** Auscultador do telefone (levantar o auscultador para iniciar a comunicação).

(a) Botão disponível com Art. 1626 opcional.
LED de sinalização disponível com Art. 1627 opcional.
Limpar com um pano humedecido em água. Evitar álcool e outros produtos agressivos.

VARIANTE A - VARIANT A - VARIANTE A - VARIANT A - VARIANTE A - VARIANTE A - VARIANTE A

GEN/AAA

- (IT)** Utilizzo per usi vari del pulsante 1 sul citofono Art. 2602U.
- (EN)** Use for various purposes of pushbutton 1 on telephone Art. 2602U.
- (FR)** Utilisation pour usages divers du bouton 1 sur le combiné parlophonique Art. 2602U.
- (NL)** Druknop 1 van toestel art. 2602U gebruiken voor externe toepassingen.
- (DE)** Einsatz der Taste 1 der Innenstelle Art. 2602U für verschiedene Zwecke.
- (ES)** Empleo para los diferentes usos del pulsador 1 del telefonillo Art. 2602U.
- (PT)** Utilização para usos vários do botão 1 no telefone Art. 2602U



Modello - Model - Modèle - Model - Modell - Modelo - Modelo

COMELIT ART. 2602U - ART. 2603U	A	B	C	D	E	E M	J1
ACET	5	10	2	9	7	M	-V
ALCAD TEL-001 - TEL002	1	3	2	5	4	E	-V
AMPER	D	A	C	E	B	M	-V
ATEA	2	4	3	5	1	M	-V
AUTA	10	3	4	12	7	M	-V
AUTA TF92	10	3	4	12	7	E	-V
AUTELCO	P5	a	1	2	b	M	-V
BELL SYSTEM TELEPHONE	Z	R	O	I	T	M	-V
BITRON	9	2	6	C7	1	E	-V
BOGEN	T	1	3	6	2	M	-V
BPT	9	9	5	7	8	E	-V
BPT	2	1	4	3	5	M	-V
CENTRAMATIC	4	2	1	5	3	M	-V
CITESA	1	4	C	B	3	M	-V
CITVOX	5	10	9	T	7	M	-V
COFREL (LT TERRANEO)	T1	1	3	6	2	M	-V
COFREL (LT TERRANEO)	6	4	1	5	3	E	-V
COFREL 600 (LT TERRANEO)	T	1	3	6	2	M	-V
COFREL 603 (LT TERRANEO)	T	6	3	6	2	M	-V
COMELIT VOX ART. 2100	P1	3	4	1	2	M	-V
COMELIT VOX ART. 2101	P1	3	4	S	2	E	-V
COMELIT VOX ART. 2102	P1	3	4	1	2	M	-V
COMELIT VOX ART. 2103	P1	3	4	1	2	M	-V
COMELIT VOX ART. 2104	P1	3	4	S	2	E	-V
COMELIT CIAO ART. 2300	P1	3	4	S	2	E	-V
COMELIT CIAO ART. 2301	P1	3	4	S	2	E	-V
COMELIT CIAO ART. 2302	P1	3	4	S	2	E	-V
COMELIT CIAO ART. 2304	P1	3	4	1	2	M	-V
COMELIT OKAY ART. 2402W	P1	3	4	S	2	E	-V
COMELIT OKAY ART. 2404W	P1	3	4	S	2	E	-V
COMELIT OKAY ART. 2405W	P1	3	4	S	2	E	-V
ELBEX		MIC	LOW	+	SPEC	M	-V
ELVOX	2	6	9	+	4	M	-V
ELVOX	7	2	4	6	1	M	-V
ELVOX 6200	7	2	3	6E	1	E	-V
ENTRA 97	1	2	3	5	6	M	-V
ENTRYPHONE	3	P	F,B,G	4	L	M	-V
ERICSSON DEPN 40101	5	3	2	1	4	M	-V
ERICSSON DEPN 60121	3	5	1	4	7	M	-V
FARFISA	5	1	3	6	2	M	-V
FERMAX 2044 - 20440 - 2110	1	2	3	4	6	E	+L

COMELIT ART. 2602U - ART. 2603U	A	B	C	D	E	E M	J1
FERMAX Gondola	4	1	3	V/5	2	M	-V
FERMAX Repto TF-4	P	A	C	E	B	M	-V
FRINGE	2	3	1	4,*	6	M/E	-V
GAME	P	2	3	Z	1	M	-V
GIRO	2	3	1	4	6	M	-V
GOLMAR	X	M	A	N	S	M/E	-V
GOLMAR	C2	5	3	7	10	E	-V
GOLMAR	11	5	3	12	4	M	-V
GOLMAR T-600	T	1	3	6	2	M	-V
GOLAMR T810B	P1	5	3	7	10	M	-V
GOLAMR T-2800	4	5	3	7	10	M	-V
LT TERRANEO (COFREL)	T1	1	3	6	2	M	-V
LT TERRANEO (COFREL)	6	4	1	5	3	E	-V
LT TERRANEO (COFREL) 600	T	1	3	6	2	M	-V
LT TERRANEO (COFREL) 603	T	6	3	6	2	M	-V
MM DI MARCHESI	1	3	2	5	4	M	-V
OSTELVI	9	2	6	7	1	M	-V
PORMAT	4	3	2	V	1	M	-V
RIPOLLES	3	1	8	4	2	M	-V
RITTO ELEGANT 40518	11	12	13	15	14	E	-V
SAFNAT	4	1	2	V	3	M	-V
SEITI	5	1	3	6	2	M	-V
SIEDLE HT611-01	I	12	9/C	7	11	M	-V
SPRINT	"r"	1	3	6	2	M	-V
STR NH200	1	M	O	T	S	M	-V
STR NH205	1	M	O	T	S	E	-V
TAGRA	8	2	6	4	1	M	-V
TEGUI GL	3	4	2	1	5	M	-V
TEGUI HORIZON	3	4	2	1	5	M/E	-V
TELEVES	4	2	3	T	1	M	-V
TESLA DDZ 85	1	2	3	4	6	M	-V
TESLA DDZ 93	Z	2	3	4	6	M	-V
TUNE	8	2	6	4	1	M	-V
URMET 730/1	6	2	9	7	1	M	-V
URMET DOMUS 1131 - 1132 - 1133	9	2	6	CA	1	E	-V
URMET DOMUS 1130	9	2	10	7	1	M	-V
URMET DOMUS 1134	9	2	6	CA	1	E	-V
VIDEX	5	1	3	4	2	E	-V
VIDEX	5	1	7	6	2	M	-V
YUS PHONE	EL	T	-	B/P	R	M	-V

Assistenza tecnica Italia 0346/750090
Commerciale Italia 0346/750091

Technical service abroad (+39) 0346750092
Export department (+39) 0346750093



[B] Comelit Group Belgium
Z.3 Doornveld 170
1731 Zellik (Asse)
Tel. +32 (0) 24115099 - Fax +32 (0) 24115097
www.comelit.be - info@comelit.be

[D] Comelit Group Germany GmbH
Brusseler Allee 23- 41812 Erkelenz
Tel. +49 (0) 243190151-23* +49 (0) 243190151-24
Fax +49 (0) 24319015125
www.comelit.de - info@comelit.de

[E] Comelit Espana S.L.
Josep Estivill 67/69 - 08027 Barcelona
Tel. +34 932 430 376 - Fax +34 934 084 683
www.comelit.es - info@comelit.es

[F] Comelit Immoctec
15, Rue Jean Zay - 69800 Saint Priest
Tél. +33 (0) 4 72 28 06 56
Fax +33 (0) 4 72 28 83 29
www.comelit.fr
Comelit.NH@wanadoo.fr

[GR] Comelit Hellas
9 Epiru str.
16452 Argiroupolis - Athens Greece
Tel. +30 210 99 68 605-6
Fax +30 210 99 45 560
www.comelit.gr - telergo@otenet.gr

[I] Comelit Piemonte
Str. Del Pascolo 6/E
10156 Torino
Tel. e Fax +39 011 2979330
www.comelit.eu
gino.brucceri@comelit.it
roberto.tani@comelit.it
luca.merlo@comelit.it

[I] Comelit Sud S.r.l.
Via Corso Claudio, 18
84083 Castel San Giorgio (Sa)
Tel. +39 081 516 2021
Fax +39 081 953 5951
www.comelit.eu - info@comelitsud.it

[IRL] Comelit Ireland
Suite 3 Herbert Hall
16 Herbert Street - Dublin 2
Tel. +353 (0) 1 619 0204
Fax. +353 (0) 1 619 0298
www.comelit.ie - info@comelit.ie

[NL] Comelit Nederland BV
Aventurinjn 220 - 3316 LB Dordrecht
Tel. +31 (0) 786511201
Fax +31 (0) 786170955
www.comelit.nl - info@comelit.nl

[RC] Comelit (Shanghai) Electronics Co., Ltd
5 Floor No. 4 Building No.30 Hongcao Road
Hi-Tech Park Caohejing, Shanghai, China
Tel. +86-21-64519192/9737/3527
Fax +86-21-64517710
www.comelit.com.cn
comelit@comelit.com.cn

[SG] Comelit Group
Singapore Representative Office
54 Genting Lane, Ruby Land Complex
Blk 2, #06-01 - Singapore 349562
Tel. +65-6748 8563 - Fax +65-6748 8584
office@comelit.sg

[UAE] Comelit Group U.A.E.
Middle East Office
P.O. Box 54433 - Dubai U.A.E.
Tel +971 4 299 7533 - Fax +971 4 299 7534
www.scame.ae - scame@scame.ae

[UK] Comelit Group UK Ltd
Unit 4 Mallow Park
Watchmead Welwyn
Garden City Herts AL7 1GX
Tel: +44 (0)1707377203
Fax: +44 (0)1707377204
www.comelitgroup.co.uk
info@comelitgroup.co.uk

[USA] Comelit Cyrex
250 W. Duarte Rd. Suite B
Monrovia, CA 91016
Tel. +1 626 930 0388
Fax +1 626 930 0488
www.comelitusa.com
sales@cyrexnetworks.com